



# Comentario Internacional

REVISTA DEL CENTRO ANDINO DE ESTUDIOS INTERNACIONALES

Pablo Andrade, director  
Michel Lévi Coral, editor

UNIVERSIDAD ANDINA SIMÓN BOLÍVAR

Sede Ecuador  
Enrique Ayala Mora, rector

CENTRO ANDINO  
DE ESTUDIOS INTERNACIONALES

Rector de la sede, presidente

COMITÉ EDITORIAL

Rafael Dominguez (Universidad de Cantabria, España), Manuela Pick (Universidad San Francisco de Quito, Ecuador), Mauricio Montalvo (Universidad de las Américas, Ecuador), Francisco Rhon (Centro Andino de Acción Popular), César Montúfar, Pablo Andrade, Marco Romero, César Montaña Galarza, Wolf Grabendorff (Universidad Andina Simón Bolívar, Sede Ecuador).

COMITÉ ASESOR INTERNACIONAL

Antonio Aranibar (Organización de Estados Americanos), Philippe De Lombaerde (UNU-CRIS, Bélgica), Carlos Espósito Massicci (Universidad Autónoma de Madrid), Alan Fairlie (Pontificia Universidad Católica del Perú), Jean Charles Froment (Instituto de Estudios Políticos de Grenoble, Francia), Rickard Lalander (Universidad de Estocolmo, Suecia), Gladys Lechini (Universidad Nacional de Rosario, Argentina), Günther Maihold (Stiftung Wissenschaft und Politik, Alemania), Liisa North (Universidad de York, Canadá), Cintía Quiliconi (Flacso Argentina), Pia Riggiozzi (Universidad de Southampton, Reino Unido), Enrique Rodríguez Larreta (Universidad Cándido Mendes, Brasil), Alain Rouquie (Maison de l'Amérique Latine, Francia), Roberto Russell (Universidad Torcuato Di Tella, Argentina), Alberto van Klaveren (Universidad de Chile), Alcides Vaz (Universidad de Brasilia, Brasil), Allan Wagner (Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú), Laurence Whitehead (Oxford University, Reino Unido).

COORDINADOR TEMA CENTRAL

Wolf Grabendorff

**Comentario Internacional** es una publicación anual del Centro Andino de Estudios Internacionales. Las ideas emitidas en los artículos son de responsabilidad de sus autores. Se permite la reproducción si se cita la fuente.

**Comentario Internacional** aparece en los índices Latindex, Sistema Integral de Información en Línea para Revistas Científicas de América Latina, España y Portugal (base de datos de la UNAM, Universidad Nacional Autónoma de México) y Prisma (Pro Quest-Gran Bretaña). Comentario Internacional puede consultarse en línea: <[www.repositorio.uasb.edu.ec/handle/10644/135](http://www.repositorio.uasb.edu.ec/handle/10644/135)>.



UNIVERSIDAD ANDINA  
SIMÓN BOLÍVAR  
Ecuador

UNIVERSIDAD ANDINA SIMÓN BOLÍVAR

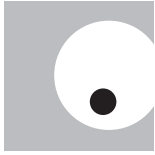
Sede Ecuador  
Centro Andino de Estudios Internacionales  
Toledo N22-80, apartado postal: 17-12-569, Quito, Ecuador  
Teléfono: (593 2) 322 7593, fax: (593 2) 322 8426  
[www.uasb.edu.ec](http://www.uasb.edu.ec) • [caei@uasb.edu.ec](mailto:caei@uasb.edu.ec)



CORPORACIÓN  
EDITORIA NACIONAL

CORPORACIÓN EDITORA NACIONAL

Roca E9-59 y Tamayo, apartado postal: 17-12-886, Quito, Ecuador  
Teléfono: (593 2) 255 4358, fax: ext. 12  
[www.cenlibrosecuador.org](http://www.cenlibrosecuador.org) • [cen@cenlibrosecuador.org](mailto:cen@cenlibrosecuador.org)



# Comentario Internacional

REVISTA DEL CENTRO ANDINO DE ESTUDIOS INTERNACIONALES  
Año 2014 / ISSN 1390-1532

---

**14**

Número catorce



# Sumario

---

## Presentación

---

*Michel Levi Coral*

11

## Coyuntura

---

### **La eurozona en crisis: diagnóstico, reformas, perspectivas**

17

*Jean-François Ponsot*

La idea principal de este artículo es que los fundamentos de la crisis actual de la zona euro son mucho más complejos que aquellos expuestos de forma cotidiana por la prensa e incluso por analistas económicos. En el caso del euro los problemas ocurridos son resultado principalmente de una arquitectura monetaria y financiera incoherente e incompleta. El euro nació como una moneda única con deficiencias estructurales e institucionales que no han sido corregidas desde su creación e implementación. En este contexto de moneda incompleta, ¿cuáles son las perspectivas para la crisis en la eurozona? Existen dos opciones radicales posibles: la primera sería transformar al euro en una moneda completa, a través de un federalismo fiscal acoplado a una política industrial, el establecimiento de la unión bancaria y la implementación de mecanismos de transferencia.

Palabras clave: eurozona / euro / desequilibrios macroeconómicos intraeuropeos / federalismo fiscal.

#### ***The Eurozone in Crisis: Diagnostic, Prospect, Reforms***

*The main argument of this article is that the foundations of the crisis in the Eurozone are much more complex than those expressed by the media and by economic analysts. The euro crisis is primarily the result of an incoherent and incomplete monetary and financial architecture. The euro as a single currency was set up with structural and institutional deficiencies that have not been corrected since its implementation: the euro is an incomplete currency. There are two radical options to save the European project: first, to transform the euro into a complete currency through fiscal federalism coupled with an industrial policy, a banking union and the implementation of transfer mechanisms; and second, to abandon the euro, in the event these reforms prove impossible.*

Keywords: eurozone / euro / intra-european macroeconomic imbalances / fiscal federalism.



## **De Panamá a San Andrés: mutaciones de la política exterior colombiana**

31

*Fabio Sánchez, Santiago Mejía*

La política exterior colombiana ha presentado, desde sus inicios, serias mutaciones en su formulación y ejecución. A través del Realismo neoclásico (RNC) se analizan los factores sistémicos y domésticos que han incidido en la Élite de Política Exterior (EPE) del país, haciendo un recorrido histórico por diversos periodos presidenciales que van desde la pérdida de Panamá en 1903 hasta el fallo adverso de la Corte Internacional de Justicia (CIJ) de 2012, el cual despojó a Bogotá de una importante porción de su mar caribeño. El análisis devela una formulación de política exterior problemática, debido a una diplomacia irregular, la compleja relación con EUA y el conflicto interno, factores que, al disminuir o desaparecer, facilitarían un nuevo accionar exterior del país en el siglo XXI.

Palabras clave: Colombia / política exterior / realismo neoclásico / mutación.

### ***From Panama to San Andres: Mutations in Colombian Foreign Policy***

*Colombian foreign policy has gone through important transformations in its formulation and implementation. Through a Neoclassical Realist (NCR) analysis, this article discusses the domestic and systemic factors that have influenced the Foreign Policy Executive (FPE) in Colombia. It makes a historical journey through different presidential terms, ranging from the loss of Panama in 1903, to the adverse decision of the International Court of Justice (ICJ) in 2012, which stripped Bogotá of a significant portion of its Caribbean Sea. This analysis reveals problems in the formulation of Colombian foreign policy due to a weak foreign service, a complex relationship with the United States and the country's internal conflict; it is argued that if these factors were to be reduced or disappear, a new form of foreign policy in the country would be facilitated in the twenty-first century.*

Keywords: Colombia / Foreign Policy / Neoclassical Realism / Mutation.

## **De caminos y controversias: el MERCOSUR a diez años de la entrada en vigor del Protocolo de Olivos**

53

*Magdalena Bas Vilizzio*

Los diez años de la entrada en vigor del Protocolo de Olivos representan un hito en el sistema de solución de controversias del Mercosur. Por tanto, este artículo tiene como objetivo el estudio de los antecedentes del actual sistema (Anexo III del Tratado de Asunción y Protocolo de Brasilia) y evaluar los mecanismos actuales, con especial referencia a las innovaciones introducidas y controversias resueltas en el marco del Protocolo de Olivos. Finalmente, se propone el necesario análisis de los posibles caminos que se recorrerán en la creación de un sistema de solución de controversias definitivo.

Palabras clave: MERCOSUR / solución de controversias / Protocolo de Olivos / Tribunal Permanente de Revisión / Corte de Justicia del MERCOSUR.

### ***Roads and Controversies: MERCOSUR Ten Years after the Entry Into Force of the Olivos Protocol***

*The ten years since the Olivos Protocol entered into force represent a milestone in Mercosur's dispute-resolution system. In this sense, this paper aims to analyze the antecedents of the present system (Annex III of Asuncion*



*Treaty and Brasilia Protocol), and evaluate the present conflict-resolution mechanisms, with special reference to the innovations introduced in this respect and disputes resolved under the Olivos Protocol. Finally, the article analyzes some of the possible paths that the dispute-resolution system might take in the future.*

Keywords: MERCOSUR / dispute resolution / Olivos Protocol / Permanent Review Court / Court of Justice of MERCOSUR.

### **La CELAC en las dinámicas de las relaciones Sur-Sur: hacia una gobernanza regional de la cooperación y el desarrollo?**

73

*Bruno Ayllón Pino*

En el marco de las estrategias regionalistas posliberales que surgen y se consolidan en el siglo XXI, la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC) representa una de las iniciativas integracionistas que otorga más importancia a la Cooperación Sur-Sur, a la vez que podría constituirse en el futuro en un mecanismo de gobernanza regional gracias a su potencial para la integración, el diálogo político y la concertación diplomática, destacadamente en la promoción del desarrollo y la cooperación internacional.

Palabras clave: CELAC / Gobernanza / Cooperación Sur-Sur / Integración / Desarrollo.

***CELAC and South-South Relations Dynamics:***

***Towards a Regional Governance of Cooperation and Development?***

*Within the framework of post-liberal regionalist strategies that emerge and consolidate in the 21st century, the Community of Latin American and Caribbean States (CELAC) represents one of the integrationist initiatives that attaches more importance to South-South Cooperation. The article argues, at the same time, that CELAC may become a future mechanism for regional governance due to its potential for integration, the advancement of political dialogue and diplomatic consensus as well as the promotion of development and international cooperation.*

Keywords: CELAC / Governance / South-South Cooperation / Integration / Development.

## **Tema central**

### **La heterogeneidad de la imagen de China en la política exterior latinoamericana. Perspectivas para la concertación de políticas**

113

*Raúl Bernal-Meza*

El texto expone las visiones heterogéneas que tiene un grupo importante de países latinoamericanos: (México, Brasil, Argentina, Chile, Colombia y Venezuela), expresadas en análisis y estudios de política exterior. Se analizan las imágenes distintas que genera China como potencia emergente, segunda economía mundial y socio internacional. El objetivo es brindar elementos de análisis para la concertación de políticas, vis-à-vis China. La conclusión plantea que debería haber coordinación regional de estrategias de inserción y política exterior en relación a esta potencia emergente. Sin embargo, esas visiones heterogéneas pueden conspirar contra ese objetivo.



Palabras clave: China / América Latina / política exterior / relaciones económicas internacionales / relaciones Norte-Sur.

***The Heterogeneity of China's Image in Latin American Foreign Policy. Prospects for Policy Action***

*The text shows the heterogeneous views of various Latin American countries, like Mexico, Brazil, Argentina, Chile, Colombia and Venezuela, in terms of their analyses of and studies about foreign policy. This paper aims to make clear the different images that China generates as a rising power in the world economy, particularly as a major trade partner of these countries. The goal of this article is to provide elements for analysis about policy coordination vis-à-vis China. The central argument states that there should be coordination between regional integration strategies and foreign policies in relation to China. However, these heterogeneous visions can work against that goal as well.*

Keywords: China / Latin America / foreign policy / international economic relations / North-South relations.

**Las implicaciones políticas de la relación China-América Latina: el Consenso Asiático como red de poder global y el caso brasileño**

*Javier A. Vadell*

Este artículo pretende analizar la ascensión económica y política de la República Popular de China (RPC) en el siglo XXI enfocando, específicamente, la evolución de su modelo de desarrollo sui géneris y sus implicaciones en los países periféricos del sistema capitalista, o del “Sur Global”. El objetivo de este artículo es analizar la relación China-América Latina en el siglo XXI como conformación de una nueva red de poder global basada en la interdependencia comercial y de inversiones, cuyo resultado es la ‘relocalización’ de América Latina en la división internacional del trabajo y la producción, constituyendo una reformulación de una relación centro-periferia que denominamos: ‘Consenso Asiático’. El artículo realizará un especial enfoque en el caso de Brasil.

Palabras clave: China / neoliberalismo / red de poder / América Latina / Brasil.

***Political Implications in China-Latin America Relations: Asian Consensus as a Network of Global Power and the Brazilian Case***

*This paper analyzes the People's Republic of China economic and political ascendance in the 21st century, focusing on the evolution of its sui géneris economic development model and its significance for the relationship between China and the developing countries of the peripheral 'Global South.' The objective of this article is to analyze the relationship between China and Latin America in the 21st century, characterizing it as a new Center-periphery global power network based on trade and investment, which is often referred to as the 'Asian Consensus'. The article will give special attention to the Brazilian case.*

Keywords: China /neoliberalism / network power / Africa / Latin America, Brazil.

**Condiciones, no concesiones.****Cooperación económico-financiera China-Ecuador***Diana Castro Salgado*

En la última década, la presencia del dragón asiático en la región latinoamericana ha estado caracterizada por un modelo de cooperación económica basada en principios pragmáticos de complementariedad y beneficios mutuos. Latinoamérica se presenta como un paraíso de recursos naturales y mercados en expansión, mientras China se erige como el principal financista e inversor de la región. En este escenario, a partir de 2009, Ecuador se ha convertido en uno de los principales receptores de financiamiento e inversión china en sectores estratégicos de energía e infraestructura para el desarrollo. La presencia del dragón en el país ha sido motivo de amplias discusiones sobre los verdaderos beneficios y perjuicios detrás de su modelo de cooperación económica.

Palabras clave: Cooperación económica / China / Ecuador / recursos naturales / infraestructura / bienes públicos / inversión extranjera.

***Conditions, No Concessions. China-Ecuador Economic Cooperation***

*In the last decade, the presence of China in Latin America has been characterized by a model of economic cooperation based on pragmatic principles of complementarity and mutual benefits. Latin America is presented as a "paradise" of natural resources and expanding markets, while China stands as the main financier and investor in the region. In this scenario, particularly since 2009, Ecuador has become one of the top recipients of Chinese funding and investment, mainly in strategic sectors such as energy and infrastructure. The presence of China in the country has been the subject of extensive discussions about the true benefits and costs behind its model of economic cooperation.*

Keywords: Economic cooperation / China / Ecuador / natural resources / infrastructure / public goods / foreign investment.

**¿Poder duro o poder blando? Algunas características de los programas antárticos de India y China***Ivan Witker*

El artículo sostiene que el Sistema del Tratado Antártico (STA), pese a ser un útil instrumento para dar contexto a la colaboración pacífica, emprendimientos de investigación y desmilitarización, es en lo básico resultado de la Guerra Fría. En la actualidad, los nuevos desafíos al interior y exterior del STA, los cambios en las correlaciones de poder a escala global, el cambio climático y el incremento del interés de nuevos Estados, plantean si el STA es congruente con el orden emergente. China es una pieza clave para entender el problema planteado, ya que su involucramiento en cuestiones antárticas entra en una nueva fase que desafía las actuales provisiones del multilateralismo. Su programa antártico reúne los criterios para una reflexión desde los estudios internacionales.

Palabras clave: Antártica / China / India / Relaciones Internacionales / Tratado Antártico / Orden mundial.

163

199



### ***Softpower or Hardpower?***

#### ***Some Issues on India's and China's Antarctic Programs***

*This paper states that even though the Antarctic Treaty is a remarkable instrument for peaceful collaboration and scientific research, it is, basically, a by-product of the Cold War that reaffirms a particular status quo. This paper explores whether the ATS will meet the needs of an emerging world order. Particularly, the paper evaluates the ATS in the face of new global challenges, both internal and external to the Antarctic Treaty System (ATS) itself, as well as power shifting processes on a world scale, climate change and the changing interests of new states. China is a key component in understanding this issue because its Antarctic engagement is entering a new phase one that challenges current multilateral provisions. China's Antarctic program will be analyzed within the framework of International Relations approaches and theories.*

Keywords: Antarctic / China / India / International Relations / Antarctic Treaty / World Order.

## Otros temas

### **El surgimiento de una nueva diplomacia regional en salud en tiempos posteriores al neoliberalismo: el caso de UNASUR Salud**

223

*María Belén Herrero*

Con la creación de UNASUR las políticas de salud devinieron en un factor estratégico en América del Sur para hacer frente al impacto de las políticas neoliberales. El objetivo del trabajo es, por un lado, describir los procesos sociales, políticos y económicos que explican el por qué del surgimiento de UNASUR y su foco en la política social a través de la salud y, por el otro, cómo la salud, por medio de UNASUR Salud, se convirtió en el motor de desarrollo de una nueva forma de diplomacia en salud. Este artículo espera contribuir al debate sobre las nuevas formas de diplomacia en salud y el rol de los organismos regionales centralizados en las políticas en salud como foco para la integración y la reducción de las desigualdades sociales.

Palabras clave: UNASUR / salud / políticas públicas / regionalismo sudamericano / diplomacia / desarrollo.

#### ***The Emergence of New Regional Health Diplomacy in Post-Neoliberal Times: The Case of UNASUR Health***

*Since the creation of Union of South American Nations (UNASUR), health policies have become a strategic element in dealing with the impact of neoliberal policies in the region. The aim of this paper is: first, to describe the social, political and economic processes that explain the emergence of UNASUR and its focus on social policy through health care, and second, how through UNASUR Health, health became the engine behind a new kind of health diplomacy. This article hopes to contribute to the debate on the new forms of health diplomacy and the role of regional organizations concentrating on health policies as a centrepiece of their regional integration efforts and the reduction of social inequalities.*





Keywords: UNASUR / health / public policies / diplomacy / South American regionalism / development.

**La Comunidad Andina y su efecto en los procesos de internacionalización industrial: estudio de caso de empresas guayaquileñas en los sectores plástico, alimentos y bebidas**

253

*Carol Jara, Andrés Briones*

Actualmente los países en vías de desarrollo han visto como necesidad establecer mecanismos de integración para promover la facilitación del comercio, lo que ha dado como resultado que dirijan sus esfuerzos en incentivar y desarrollar más sus industrias, con la finalidad de ofrecer productos atractivos en los mercados extranjeros e impulsar su crecimiento económico. Ecuador, al igual que los demás miembros de la Comunidad Andina (CAN), ha tenido buenos resultados al participar de esta integración. Basados en un cuestionario, se intentará determinar las experiencias, procesos implementados, formas de acceso utilizado y comercialización de productos de las empresas exportadoras del sector industrial manufacturero (plástico y sus manufacturas; alimentos y bebidas) de la ciudad de Guayaquil a los países miembros de la CAN.

Palabras clave: Comunidad Andina / sector industrial / empresas guayaquileñas / exportaciones de plástico / exportaciones de conservas de pescado.

***The Andean Community and its Effects on Industrial Internationalization Processes:***

***A Case Study of Plastic, Food and Beverages Enterprises in Guayaquil***

*At present developing countries have found it necessary to set up integration mechanisms to remove barriers in order to promote trade. For this reason, countries have made efforts to encourage and develop local industries in order to offer attractive products to foreign markets and boost economic growth. In Latin America, the Andean Community (CAN) is one of the oldest integration process in Latin America. Ecuador, like other members of CAN, has had good results as a member of the CAN. Based on survey data this paper overviews some of the experiences, processes implemented, and commercialization efforts undertaken by manufacturing export companies in the manufacturing industrial sector (plastic, food and beverages) in the city of Guayaquil.*

Keywords: Andean Community / industrial sector / Guayaquil companies / plastic exports / canned fish exports.

---

**Archivos**

**Reseñas**

283

305

Christopher Clark, *The Sleepwalkers. How Europe Went to War in 1914* (Londres: Harper, 2014).

*Pablo Andrade A.*